

Tussen navolging en plagiaat?

Hubert Van Eygen

In Weirdo's 134 publiceerde **Lucie Putzeijs** het gedicht 'Bevrijd zijn, is volop leven'. Ik vond het een goed gedicht, vooral door de laatste regel: "Bevrijd zijn is bijna een beetje heilig zijn". Die had bij mij echter een belletje moeten doen rinkelen. Als germanist (wel al 38 jaar afgestudeerd) had ik de pen van **Paul Snoek** (1933-1981) moeten herkennen... Maar ik zag het jammer genoeg niet!

Onze medewerker **Dirk Rommens** zag wel dat er 'stront aan de knikker' was! Hij stuurde mij op 20 juli volgend mailtje: "Maar is er een nieuwe Paul Snoek geboren in de naam van Lucie Putzeijs? Er mocht wel een verwijzing bij, zo iets als "A la Snoek". Zonder bronvermelding is dit puur plagiaat, Weirdo's onwaardig".

En op 22 juli liet hij zijn verontwaardiging nogmaals de vrije loop: "heel **het stramien van het gedicht van Snoek** werd gebruikt door LP. Dit zijn ook **letterlijke citaten**, m.a.w. die woorden zijn opzettelijk overgenomen, met niet zo sterke aanvullingen of wijzigingen van LP. Het gedicht van Paul Snoek staat in heel wat bloemlezingen, is in de literatuur heel bekend. Je moet maar lef hebben om te stelen van een bekend dichter. Er moet hoe dan ook een **verontschuldiging** komen in Weirdo's over dit misbruik van iemand anders scheppingen (...) Wat een bespottelijke nonsens, je moet maar durven: "**Bevrijd zijn is creatief zijn**". Dit is alvast geen creativiteit, maar diefstal van andermans creaties. Ja, mijn verontwaardiging is groot. Nog nooit meegemaakt. Ik vraag me af: ben ik de enige die dat plagiaat heeft gezien?"

Bij deze wil ik onze verontschuldigingen aanbieden bij onze lezers. Bij Weirdo's proberen we al méér dan 35 jaar 'origineel' uit de hoek te komen. Het gedicht van **Lucie Putzeijs** was duidelijk geen 'origineel'. Als er 'naar Paul Snoek' had bijgestaan, dan had ik het nog kunnen aanvaarden. Hierna zetten we de gedichten naast elkaar zodat iedereen voor zichzelf kan uitmaken waar 'navolging' overgaat in plagiaat...



**HERCULES
GEDICHTEN
PAUL SNOEK**

Bevrijd zijn, is volop leven

Bevrijd zijn, is volop leven
zoals een vis spartelt in het water,
eindeloos liefhebben en inwendig zegevieren.

Bevrijd zijn is de eenzaamheid
vaarwel zeggen, en oer-geheimen vertellen
aan het altijd begrijpend ik-zijn.

Bevrijd zijn is creatief zijn
als een schepper die zijn levenswerk
hartstochtelijk omhelst.

Bevrijd zijn is bijna een beetje heilig zijn.

Lucie Putzeijs, Weirdo's nr. 134

Een zwemmer is een ruiter

Zwemmen is losbandig slopen in spartelend water,
is liefhebben met elke nog bruikbare porie,
is eindeloos vrij zijn en inwendig zegevieren.

En zwemmen is de eenzaamheid betasten met vingers,
is met armen en benen aloude geheimen vertellen
aan het altijd allesbegrijpende water.

Ik moet bekennen dat ik gek ben van water.
Want in het water adem ik water
word ik een schepper die zijn schepping omhelst,
en in het water kan men nooit geheel alleen zijn
en toch nog eenzaam blijven.

Zwemmen is een beetje bijna heilig zijn.

**Paul Snoek, uit de bundel 'Hercules'
(Manteau, 1960)**

We hebben de schrijfster gevraagd om een reactie. Tot nog toe kregen we die jammer genoeg niet...

